

# Programme - Programma



# Festi Nomade

*Festival de spectacles  
jeune public  
Familietheaterfestival*

*Dimanche - Zondag  
5/02/2017*

*1082 Berchem-Sainte-Agathe  
Sint-Agatha-Berchem*





## Edito

Face au succès incontestable des éditions précédentes, nous avons le plaisir de vous proposer pour la 4<sup>ème</sup> fois «Festi'Nomade». Ce festival communal de spectacles jeune public est une organisation du Collège des Bourgmestres et Echevins, à l'initiative de Marc Vande Weyer, conseiller communal. Il se déroulera cette année **le dimanche 5 février 2017**.

Vous découvrirez dans cette brochure les différents spectacles proposés, en collaboration avec nos deux centres culturels «Le Fourquet» et «De Kroon», dans divers lieux de la commune et à des heures différentes.

Selon vos envies, vous aurez donc l'occasion d'assister le même jour à différents spectacles de marionnettes, musicaux, visuels, ...

Que vous soyez tout petit ou grand costaud, nous vous souhaitons de passer un agréable moment culturel, de détente et de plaisir en famille, rempli de surprises et d'émotions.

**Joël Riguelle** - Bourgmestre

**Marie Kunsch** - Échevine de la Jeunesse francophone, de la Petite enfance et de la Famille

## Voorwoord

Na het onbetwistbaar succes van de voorgaande edities zal de 4<sup>e</sup> editie van Festi'Nomade, het gemeentelijk festival met voorstellingen voor een jong publiek, een idee van Marc Vande Weyer, Gemeenteraadslid, met de steun van het College van Burgemeester en Schepenen, plaatsvinden op **zondag 5 februari 2017**.

In deze folder kan u de verschillende voorstellingen die georganiseerd worden in samenwerking met onze beide gemeenschapscentra «Le Fourquet» en «De Kroon» terugvinden. Deze gaan door op diverse plaatsen en tijdstippen in de gemeente.

U kan dus op éénzelfde dag verschillende voorstellingen naar wens bijwonen (marionetten, muzische-, en visuele shows).

Wij wensen klein en groot een aangenaam cultureel moment vol ontspanning en plezier, verrassingen én emoties voor het hele gezin.

**Joël Riguelle** - Burgemeester

**Peter Decabooter** - Schepen voor Nederlandstalige Jeugd



## A savoir / Goed om te weten

### LES LIEUX DE REPRÉSENTATION DE VOORSTELLINGEN GAAN DOOR IN


- ▶ **Ancienne Eglise / Oude Kerk**  
Place de l'Eglise (à côté du Centre culturel Le Fourquet)  
Kerkplein (naast het Cultureel Centrum Le Fourquet)
- ▶ **«De Kroon»**  
Gemeenschapscentrum De Kroon  
Rue Jean-Baptiste Vandendriesch, 19  
Jean-Baptiste Vandendrieschstraat 19
- ▶ **Salle communale des Fêtes / Gemeentelijke Feestzaal**  
Avenue du Roi Albert, 33 / Koning Albertlaan 33
- ▶ **Salle Fenil / Fenilzaal**  
Centre culturel «Le Fourquet» - Place de l'Eglise 15  
Cultureelcentrum «Le Fourquet» - Kerkplein 15

### TARIF / TARIEF

Prix enfant par spectacle:  
Prijs per kind per voorstelling: 5,00 €  
Prix adulte par spectacle:  
Prijs per volwassene per voorstelling: 7,00 €

### TICKETS ET INFORMATIONS / TICKETS EN INFO

Service Jeunesse de la commune de Berchem-Sainte-Agathe  
Jeugdendienst van de gemeente Sint-Agatha-Berchem  
Avenue du Roi Albert 23 / Koning Albertlaan 23  
jeunesse.jeugd@1082berchem.irisnet.be  
02/563 59 20

www.berchem.brussels  J-Berchem



## Moes

de 18 mois à 5 ans  
van 18 maanden tot 5 jaar

FR

**Spectacle sans paroles**  
**Salle: Theaterke - GC De Kroon**  
**Représentation à 11 et 15h**  
**Durée du spectacle: 25 minutes**

1 pommier, 3 armoires. Dans ces armoires se cachent des ustensiles de cuisine ayant une vie propre et d'autres objets devenus fous qui vous racontent l'histoire d'une pomme devenue compote.

Moes est un spectacle poétique empreint de fantaisie qui, tout en délicatesse, emporte petits et grands. Après le spectacle, vos louches et couverts pourraient bien se mettre en mouvement eux aussi !

NL

**Woordloze voorstelling**  
**Zaal: Theaterke - GC De Kroon**  
**Voorstelling om 11 en 15u**  
**Duur: 25 minuten**

Op de vloer een appelboom en 3 kastjes. De kastjes herbergen levendig keukengerei en gekke machines. Zij spelen het verhaal van appels tot Moes.

Moes is een poëtische voorstelling vol fantasie voor 1,5 tot 5 jarigen. De grote bewegingen en de verrassende geluiden spreken de kleintjes aan, terwijl het verhaal de oudere kinderen meevoert.

Een fijne voorstelling die ontroert in zijn eenvoud en verrast met zijn finesse.

Waarschuwing: na het zien van Moes kan het zijn dat uw keukengerei thuis tot leven komt...

## Wanikan

De 3 à 5 ans / Van 3 tot 5 jaar

FR

**Spectacle sans paroles**  
**Salle: Salle communale des fêtes**  
**Représentations à 10h**  
**Durée du spectacle: 40 minutes**

Au commencement, il n'y avait rien.  
Mais de ce rien, quelque chose vient.  
Un garçon.  
Une fille.  
Elle l'emmène dans son rêve.  
Un rêve entouré de pulls.  
Dans lesquels il fait bon se cacher.  
Ensemble ...  
Sur quelques notes de Chopin.

Un conte fantasque où poésie et humour se mêlent et s'entremêlent.

NL

**Woordloze voorstelling**  
**Zaal: Feestzaal**  
**Voorstelling om 10u**  
**Duur: 40 minuten**

In het begin is er niets.  
Uit niets komt iets.  
Een jongen.  
Een meisje.  
Ze neemt hem mee in een droom.  
Een droom vol truien.  
Waar ze zich graag in verstoppen.  
Samen...  
Op de tonen van Chopin.

Poëtisch en humoristisch glijdt het ene beeld over in het andere.  
Een woordeloze fantasie voor kleuters.

# Macha et l'Ours.

de 2 à 7 ans / van 2 tot 7 jaar

FR

**Spectacle uniquement en français**

**Salle: Ancienne Eglise**

**Représentation à 9h30**

**Durée du spectacle: 60 minutes**

Spectacle de marionnettes

Macha et l'ours est une série d'animation comique tirée de la série russe intitulée «Les contes de Masha». Macha, narratrice de contes populaires russes ou étrangers, est une petite fille haute comme trois pommes, gourmande, pleine d'initiatives et de ressources dont le but principal est de s'amuser et de profiter de la vie avec joie. Macha aime les sucettes, les bonbons, toucher à tout et tout réagencer, jouer avec les trophées et les coupes de son ami l'ours, jouer à la balle, sauter dans le seau ou poser plein de questions.

NL

**Voorstelling enkel Franstalig**

**Zaal: Oude Kerk**

**Voorstelling om 9u30**

**Duur: 60 minuten**

Marionettenspel

Het in Franstalig Brussel enorm bekende "Théâtre du Ratinet" brengt al sinds de jaren '60 klassiek poppentheater met veel interactie met het publiek.





## Léon accordéon

de 2 à 7 ans / van 2 tot 7 jaar

FR

**Spectacle uniquement en français**  
**Salle: Salle communale des Fêtes**  
**Représentation à 15h30**  
**Durée du spectacle: 50 minutes**

Léon accordéon veut comprendre pourquoi l'air qui souffle dans son ventre fait de la musique. Il part à la rencontre d'instruments traditionnels plus fous les uns que les autres: un tambour qui en assez de se faire taper dessus, une petite harpe qui s'est fait voler une corde, une vielle à roue amnésique, des cornemuses soldates...

Le nouveau conte musical de Yves Barbieux, le créateur des Déménageurs et de «Bonjour tout va bien», est un spectacle mettant en scène trois comédiens chanteurs, rejoints par de nombreux musiciens en vidéo.

NL

**Voorstelling enkel in het Frans**  
**Zaal: Gemeentelijke Feestzaal**  
**Voostelling om 15u30**  
**Duur: 50 minuten**



# Bruno

À partir de 6 ans / vanaf 6 jaar

FR

**Spectacle sans paroles**

**Salle: Fenil - CC Le Fourquet**

**Représentation à 10h30 et 14h**

**Durée du spectacle: 30 minutes**

Bruno était un petit garçon étrange. Il avait toujours la tête dans les nuages et avait rarement les pieds sur terre. Quand la guerre s'abattit sur la ville, il décida, avec sa voisine Célestine, de contre-attaquer.

Une performance surréaliste de théâtre de papier, sans paroles qui scintille entre la réalité et le rêve. Ou comment transformer l'architecture de papier, des mondes du pop-up, en révélant la beauté et la cruauté incompréhensible d'un monde vu au travers les yeux d'un garçon.

NL

**Woordloze voorstelling**

**Zaal: Fenil - CC Le Fourquet**

**Voorstelling om 10u30 en 14u**

**Duur: 30 minuten**

Bruno was een vreemd jongentje dat steeds met zijn hoofd in de wolken liep. Zelden had hij beide voeten stevig op de grond. Toen er oorlog uitbrak in de stad waar hij woonde, besloot hij om samen met het buurmeisje Célestine, te rebelleren.

Een surreële woordloze papiertheater-performance die schemert tussen realiteit en droom.

Transformerende papierarchitectuur en pop-up werelden onthullen de onbegrijpelijke schoonheid en wreedheid van een wereld gezien door de ogen van een jongen.





## Nipt

De 6 à 12 ans / van 6 tot 12 jaar

FR

**Spectacle sans paroles**  
**Salle: Grande salle - GC De Kroon**  
**Représentation à 14h30**  
**Durée du spectacle: 50 minutes**

Une maison trop petite avec un monsieur trop grand  
 Une maison trop petite avec une madame trop grande  
 Des voisins

Ils s'échangent le sucre, le thé, l'aspirateur, quelques œufs, leurs photos de famille, un morceau de maison

Ils sont faits l'un pour l'autre

Mais la vie à deux est bien plus compliquée qu'il n'y paraît

NL

**Woordloze voorstelling**  
**Zaal: Grote zaal - GC De Kroon**  
**Voorstelling om 14u30**  
**Duur: 50 minuten**

Een te klein huis met daarin een te grote man  
 en een te klein huis met daarin een te grote vrouw.  
 Ze wonen dicht bij elkaar.

Lenen elkaar kopjes suiker, thee, een stofzuiger,  
 wat eieren, oude familiefoto's, een stukje muur.

Ze lijken voor elkaar geboren.

Maar het samenleven is minder eenvoudig dan het lijkt.



**FESTI'NOMADE EST UNE ORGANISATION DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS DE BERCHEM-SAINTE-AGATHE EN COLLABORATION AVEC LE SERVICE JEUNESSE ET:**

**FESTI'NOMADE IS EEN ORGANISATIE VAN HET COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN VAN SINT-AGATHA-BERCHEM IN SAMENWERKING MET DE JEUGDDIENST EN:**

**Gemeenschapscentrum De Kroon**

JB. Vandendrieschstraat 19 - 1082 Sint-Agatha-Berchem  
[www.gcdekroon.be](http://www.gcdekroon.be)

**Le Centre Culturel Le Fourquet**

Place de l'Eglise, 15 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe  
[www.lefourquet.be](http://www.lefourquet.be)

**POUR RESTER INFORMÉS DE TOUTES LES INITIATIVES DU SERVICE JEUNESSE DE LA COMMUNE DE BERCHEM-SAINTE-AGATHE, N'HÉSITEZ-PAS À NOUS TRANSMETTRE VOS COORDONNÉES:**

**WENST U OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE INITIATIEVEN VAN DE JEUGDDIENST VAN DE GEMEENTE SINT-AGATHA-BERCHEM, GELIEVE ONS DAN UW GEGEVENS TE BEZORGEN:**

**Service Jeunesse / Jeugddienst**

Avenue du Roi Albert, 23 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe  
Koning Albertlaan 23 - 1082 Sint-Agatha-Berchem  
[jeunesse.jeugd@1082berchem.irisnet.be](mailto:jeunesse.jeugd@1082berchem.irisnet.be) - 02 563 59 20



J-Berchem



[WWW.BERCHEM.BRUSSELS](http://WWW.BERCHEM.BRUSSELS)